



INSTRUKCJA OBSŁUGI



GOFROWNICA Model: S-633G

**VAFLOVAČ, WAFFLE MAKER, ВАФЕЛЬНИЦА, VAFLINE, ВАФЕЛЬНИЦА,
GAUFRIER.GOFRERA/PIASTRA PER WAFFLE**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 3

CZ

NÁVOD K OBSLUZE..... 8

EN

USER MANUAL..... 12

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 16

LT

VARTOTOJO INSTRUKCIJA 21

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ 25

FR

NOTICE D'UTILISATION 30

ES

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO..... 35

IT

ISTRUZIONI PER L'USO 40

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników itp.

- Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwyty.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Przy otwieraniu gofrownicy podczas pieczenia należy uważać na wydobywającą się gorącą parę po bokach płyt grzejnych!
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
-  **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieciowego mokrymi rękami.
- ▶ Wlewając na dolną płytę grzejącą przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta.
- ▶ Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostawać się na zewnątrz urządzenia.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Płyty grzejne (górna i dolna).
2. Zapinka.
3. Pokrywa górna gofrownicy.
4. Podstawa gofrownicy.
5. Pokrętło termostatu z regulacją temperatury.
6. Lampka czerwona.
7. Lampka zielona.





PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przetrzeć płyty grzejne gofrownicy (1) najpierw wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą.

Uwaga! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

UWAGA! Posmaruj płyty grzejne tłuszczem, podłącz urządzenie do sieci na 10 minut i wygrzej płyty grzejne. Wgrzewaniu może towarzyszyć lekkie dymienie. Po ostygnięciu przetrzyj ponownie płyty grzejne gofrownicy.

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne (1) masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Podłącz urządzenie do źródła prądu – zapalą się dwie lampki:
 - czerwona – cały czas zapalona; sygnalizująca podłączenie do sieci
 - zielona – zapala się i gaśnie, sygnalizując pracę termostatu
 Zamknij pokrywę górną (3) i przygotuj składniki do pieczenia.
3. Gofrownica nagrzej się po około 3-6 minutach, wówczas zgaśnie zielona lampka.
4. Otwórz pokrywę górną (3), umieść ciasto na płycie grzejnej (1) dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.
5. Przy zamknięciu i otwieraniu pokrywy należy uważać na wydobywającą się po bokach gofrownicy parę.
6. W połowie cyklu pieczenia gofrów należy uchylić górną pokrywę (3) gofrownicy w celu odparowania nadmiernej ilości wydobywającej się pary (na ok. 3 sekundy).

7. Gofry będą gotowe po około 5 – 7 minutach pieczenia.
8. Otwórz górną pokrywę (3) i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łopatki.

Uwaga! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

9. Po zakończeniu pieczenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Płyty grzejne (1) należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

Uwaga! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Moc: 1000-1200 W

Zasilanie: 220-240 V 50/60 Hz



Uwaga! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím prosíme přečíst pozorně návod k obsluze.
- Zachovat mimořádnou opatrnost, když jsou v blízkosti děti.
- Nepoužívat zařízení pro jiné účely než je určeno.
- Neponořovat zařízení, kabel ani zástrčku ve vodě nebo jiných tekutinách.
- Nenechávat zařízení bez dozoru během práce.
- Vždy, kdy zařízení není používáno a před začátkem čištění vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.
- Nepoužívat poškozené zařízení ani tehdy, kdy je poškozen síťový kabel nebo zástrčka – v tom případě nechat zařízení opravit v autorizovaném servisu.
- Použití přídatných zařízení, která nedoporučuje výrobce může způsobit poškození zařízení, požár nebo tělesné úrazy.
- Nepoužívat zařízení na volném prostranství.
- Nevěšet napájecí kabel na ostrých hranách a zabránit, aby se stýkal s horkými povrchy.
- Nestavět zařízení v blízkosti elektrických a plynových sporáků, hořáků, pečících trub apod.
- Během opékání nedotýkat horké plochy zařízení. K otevírání používat jen držadlo k tomu určené.
- Před začátkem čištění nejprve vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky a počkat, až zařízení úplně vychladne.
- Při otvírání vaflovače během pečení je nutné dávat pozor na horkou páru, která uniká po bocích plotýnek!

- Zařízení musí být připojeno do síťové zástrčky s uzemňujícím kolíkem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými fyzickými nebo mentálními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly srozumitelným způsobem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a o souvisejících rizicích. Čištění a údržbu spotřebiče nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dozorem.
- Zařízení není určeno pro práci s použitím vnějších časových vypínačů ani zvláštní soupravy dálkového ovládání.

■ **Pozor! Horký povrch!**

- Teplota dostupných povrchů může být vyšší, když je spotřebič v provozu.
- Spotřebič a napájecí kabel k němu uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel.
- Nikdy nezapojujte zástrčku do síťové zásuvky mokřýma rukama.
- Při nalévání těsta na vafle na dolní ohřívací desku dbejte, aby těsto pokrývalo celou formu.
- Při pečení může docházet k vytékání nadbytku těsta z vaflovače.
- Jakmile jsou vafle upečené, opatrně je vyjměte pomocí dřevěného nebo plastového kuchyňského náčiní.

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plotýnky (horní a spodní)
2. Zapnutí
3. Horní kryt vařovače
4. Základ vařovače
5. Otočný knoflík termostatu s regulací teploty
6. Červená žárovka
7. Zelená žárovka



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím je nutné důkladně přetřít plotýnky vařovače (1) nejprve vlhkým hadříkem a následně vytřít suchým.

POZOR! Před čištěním plotýnek je nutné se ujistit, zda je zařízení odpojeno od zdroje el.proudu!

POUŽITÍ VAFLOVAČE

1. Natřít plotýnky (1) máslem, margarínem nebo jiným potravinářským tukem.
2. Připojit zařízení k elektrické síti – zasvítí se dvě žárovky:
 - červená – svítí celou dobu; signalizuje, že zařízení je připojeno k síti
 - zelená – svítí a hasne, signalizující práci termostatu
 Zavřít horní kryt (3) a připravit přísady pro pečení.
3. Vařovač se nahřeje po okolo 3-6 minutách, zelená žárovka zhasne.
4. Otevřít horní kryt (3), umístit těsto na spodní plotýnce (1) a opatrně zavřít kryt.

5. Při zavírání a otevírání krytu je nutné dávat pozor na páru, která uniká na bocích vaflavače.
6. V polovině cyklu pečení vaflů je nutné pootevřít horní kryt (3) vaflavače, aby se odpařilo nadměrné množství páry (na cca 3 vteřiny).
7. Vafle budou hotové po okolo 5 - 7 minutách pečení.
8. Otevřít horní kryt (3) a vyjmout vafle. Použít pro tento účel výlučně plastovou nebo dřevěnou lopatku.

POZOR! Nesmí se používat kovové přístroje, protože to může způsobit poškození povrchu plotýnek!

9. Po skončení pečení vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky a odstavit zařízení, aby úplně vychladlo

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před zahájením čištění (a po skončení pečení) je nutné vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky a počkat, až zařízení úplně vychladne.
2. Plotýnky (1) je nutné důkladně očistit vlhkým jemným hadříkem nebo ručníkem.
3. Vnější povrch vaflavače je rovněž nutné přetřít vlhkým hadříkem.

POZOR! Zařízení nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných tekutinách! Nevytírat vnitřek zařízení ostrým, abrazivním materiálem nebo hubkou, protože tímto způsobem je možné zničit plotýnky!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 1000-1200 W

Napájení: 220-240 V 50/60 Hz



UPOZORNĚNÍ! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo k technickým změnám.

Ekologická likvidace spotřebičů (opotřebovaná elektrická a elektronická zařízení)

Polsko



Označení umístěno na výrobku znázorňuje, že výrobek nesmí být po uplynutí doby používání odstraňován spolu s jiným odpadem pocházejícím z domácností. Aby se zabránilo škodlivému vlivu na životní prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolovaného odstraňování odpadu, je nutné opotřebované zařízení dodat do místa odběru opotřebovaných domácích zařízení nebo oznámit jeho odběr z domu. Za účelem získání podrobných informací o místě a způsobu bezpečného odstraňování elektrického a elektronického odpadu, prosíme, aby uživatel kontaktoval maloobchodní prodejnu nebo místní oddělení ochrany životního prostředí. Výrobek nesmí být odstraňován spolu s jiným komunálním odpadem.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this user manual carefully before use.
- Take particular caution if there are children near the device!
- Do not use the device for the purposes different than designed for.
- Do not immerse the device, cable or plug in water or other liquids.
- Do not leave the device switched on when unattended.
- Always remove the plug from the power outlet when not used or before cleaning.
- Do not use damaged device even if the cable or plug is damaged - in such a case take the device in order to be repaired in an authorized service centre.
- Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in equipment damage, fire or injury.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not place the device near electrical or gas cookers, burners or ovens, etc.
- Do not touch hot surfaces of the device during baking. Use the handle for opening and closing the device.
- Before cleaning, unplug the device and wait until the device completely cools down.
- When opening the waffle iron during baking, pay attention to hot steam getting out at the sides of the hot plates!

- The device shall be plugged in the power outlet with protective earth pin.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Pay attention to children to prevent playing with the device.
- The device is not designed to work with external time switches or a separate remote control system.

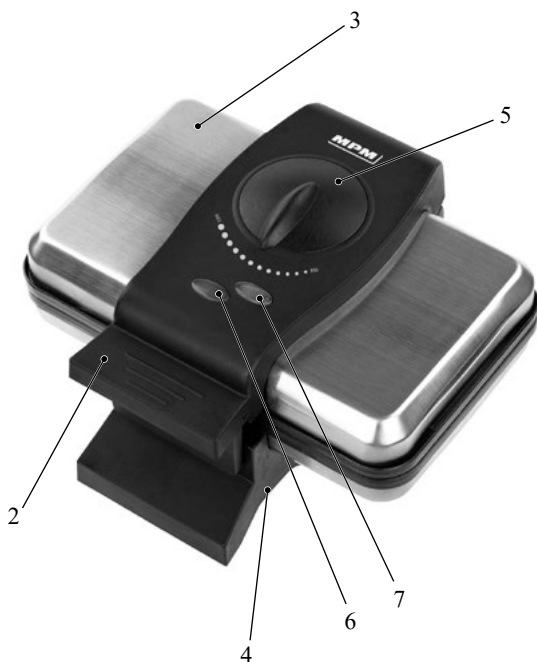
■ **Warning! Hot surface!**

- The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.

- ▶ During baking process the excess dough may flow out of the appliance.
- ▶ When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE DEVICE

1. Hot plates (upper and lower)
2. Clasp
3. Upper cover of the waffle iron
4. Base of the waffle iron
5. Thermostat knob with temperature control
6. Red control light
7. Green control light



BEFORE FIRST USE

Before the first use, thoroughly wipe the hot plates of the waffle iron (1) with a wet cloth and then dry them with a dry cloth.

Note! Before cleaning, make sure that the device is unplugged!

USING THE WAFFLE IRON

1. Grease the hot plates (1) with butter, margarine or other food fat.
2. Plug the device - two control lights are turned on:
 - red - turned on all the time; signalling the connection with the power grid
 - green - turns on and off; signalling that the thermostat is operating
 Close the upper cover (3) and prepare the ingredients for baking.
3. The waffle iron warms up for about 3-6 minutes, then the green control light turns off.
4. Open the upper cover (3), put the dough on the lower hot plate (1) and gently close the cover.
5. When closing and opening the cover, pay attention to hot steam getting out at the sides of the hot plates.
6. In the middle of baking cycle, slightly open the upper cover (3) of the waffle iron in order to evaporate the excess of steam (for about 3 seconds).
7. The waffles are ready after 5-7 minutes of baking.
8. Open the upper cover (3) and remove waffles using plastic or wooden spatula only.

Note! Do not use metal cutlery because it may damage the surface of the hot plates!

9. After using, always remove the plug from the power outlet and leave the device until it completely cools down.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning (and after finishing baking) unplug the device and wait until it completely cools down.
2. Thoroughly clean the hot plates (1) with a soft cloth or towel.
3. Wipe the external surface of the waffle iron with a wet cloth.

Note! Do not immerse the device in water or other liquids! Do not wipe the inside of the device with rough, abrasive cloth or sponges as this may damage the hot plates!

TECHNICAL SPECIFICATION

Power: 1000-1200 W

Injection: 220-240 V 50/60 Hz



NOTE! MPM agd S.A. company reserves the right to technical changes.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию.
- Будьте особенно осторожны, когда вблизи устройства находятся дети.
- Не используйте устройство в иных целях, чем первоначально предполагалось.
- Не опускайте устройство, шнур или вилку в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте без присмотра во время работы.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство или перед началом его чистки.
- Не используйте поврежденное устройство, также когда поврежден кабель шнур или вилка - в этом случае, отдайте устройство для ремонта в авторизованный сервисный центр
- Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к повреждению, пожару или травме тела.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте кабель на острые края и не позволяйте, чтобы он вступал в контакт с горячими поверхностями.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими или газовыми обогревателями, конфорками, печью и т.д.

- Во время приготовления, не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Для открытия, используйте только предназначенную для этой цели ручку.
- Перед чисткой всегда отключайте кабель от сети и подождите, пока полностью остынет устройство.
- Когда вы открываете вафельницу во время приготовления, будьте осторожны с горячим паром выходящим из боковых сторон нагревающих пластин!
- Устройство должно быть подключено к розетке с заземлением
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными способностями, а также лица без опыта использования подобных устройств могут использовать оборудование под контролем или после проведения инструктажа касательно безопасного использования и, связанных с ним рисков. Дети не должны выполнять очистку и техническое обслуживание оборудования, без соответствующего надзора.
- Следует следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Устройство не предназначено для работы с внешними таймерами или отдельной системой дистанционного управления.



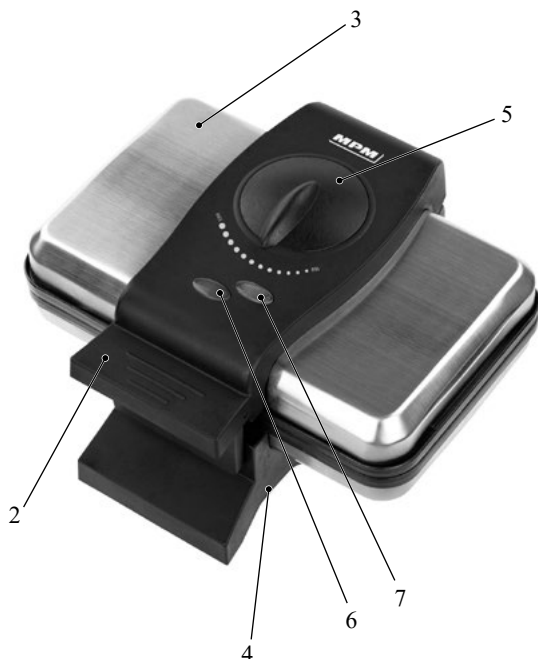
■ **Внимание! Горячая поверхность!**

- Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.

- Храните устройство и шнур в недоступном для детей до 8 лет месте.
- Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.
- Устройство предназначено для домашнего использования.
- Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.
- В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.
- Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Нагревающие пластины (верхняя и нижняя)
2. Застежка
3. Наружная поверхность вафельницы
4. Основание вафельницы
5. Диск режимов термостата с регулировкой температуры
6. Красная лампочка
7. Зеленая лампочка



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием, следует тщательно протереть нагревающие пластины вафельницы (1) сначала влажной тряпкой, а затем сухой.

Внимание! Перед чисткой нагревающих пластин, убедитесь, что устройство отключено от источника питания!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

1. Смажьте пластины (1) маслом, маргарином или другим пищевым жиром.
2. Подключите устройство к источнику питания - загорятся две лампочки:
 - красная - горит все время; указывает на подключение к сети
 - зеленая - включается и выключается, сигнализируя работу термостата
 Закройте верхнюю крышку (3) и подготовьте ингредиенты для выпечки.

3. Вафельница нагревается примерно в течении 3-6 минут, затем выключается зеленая лампочка.
4. Откройте верхнюю крышку (3), поместите тесто на горячую нижнюю пластину (1) и аккуратно закройте крышку.
5. При открывании и закрывании крышки, будьте осторожны, в связи с паром, который выходит из разных сторон вафельницы.
6. В середине цикла приготовления вафель следует приподнять верхнюю крышку (3) вафельницы, чтобы выпустить избыточный пар (приблизительно на 3 секунды).
7. Вафли будут готовы примерно через 5 - 7 минут выпечки.
8. Откройте верхнюю крышку (3) и выньте вафли, используя для этого только пластиковые или деревянные лопаточки.

Внимание! Не используйте металлических столовых приборов, так как это может привести к повреждению поверхности нагревающих пластин!

9. По окончании приготовления пищи, выньте вилку из розетки и оставьте устройство до полного остывания.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед началом очистки (и после приготовления), следует отсоединить вилку от розетки и дать устройству полностью остыть.
2. Нагревающие пластины (1) должны быть тщательно очищены влажной мягкой тряпкой или полотенцем.
3. Наружную поверхность вафельницы следует также протереть влажной тряпкой.

Внимание! Не погружайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными тряпками или губками, так как таким образом можно испортить пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 1000-1200 Вт

Напряжение: 220-240 В 50/60 Гц



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A оставляет за собой возможность технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма поддержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

NURODYMAI SAUGIAM NAUDOJIMUI

- Prieš pradėdami naudotis atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Būkite ypač atsargūs, kai netoli įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams nei jis yra skirtas.
- Nemerkite įrenginio, jo laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Prieš pradėdami valyti, o taip pat pasinaudoję įrenginiu visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Nesinaudokite sugedusiu įrenginiu netgi tuomet, kai yra pažeistas jo laidas ar kištukas – tokiu atveju įrenginį reikia pristatyti remontui į įgaliotą serviso įmonę.
- Ne gamintojo rekomenduojamų priedų naudojimas gali tapti gedimų ar traumų priežastimi.
- Nesinaudokite įrenginiu lauke.
- Nekabinkite elektros laido ant aštrių briaunų ir neleiskite jam liestis prie karštų paviršių.
- Įrenginio negalima statyti arti kitų elektrinių įrenginių, degiklių, viryklių, orkaitių ir pan.
- Kepimo metu nelieskite įkaitusių įrenginio paviršių. Atidarydami naudokitės tam skirta rankena.
- Prieš valydami pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol įrenginys visiškai atvės.
- Kepimo metu atidarydami vaflinę saugokitės karštų garų, išeinančių per kepimo plokščių šonus!

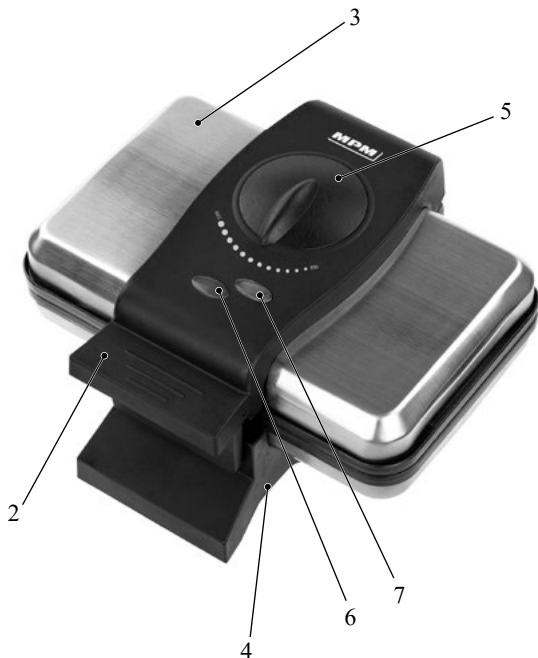
- Įrenginys turi būti jungiamas į elektros lizdą, turintį įžeminimo kontaktą.
- Šį prietaisą gali naudoti tinkamai prižiūrimi 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, asmenys su fizine ar psichine negalia bei apie gaminio saugaus naudojimo ypatumus informuoti nepatyrę asmenys, suprantantys kylantį potencialų pavojų. Šį prietaisą gali valyti vaikai iki 8 metų amžiaus ir vyresni, tačiau jei tik yra tinkamai prižiūrimi.
- Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- Įrenginys nėra skirtas dirbti naudojant išorinius laikmatinius išjungiklius ar atskirą nuotolinio reguliavimo įtaisą.

■ **Įspėjimas! Įkaitęs paviršius!**

- Paviršius aplink veikiantį prietaisą gali šiek tiek įkaisti.
- Laikykite šį prietaisą ir jo maitinimo laidą iki 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.
- Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo tinklo, traukite už kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Nedėkite kištuko į sieninį lizdą drėgnomis rankomis.
- Pildami tešlą į formą įsitikinkite, kad ji padengė visą kepimo paviršių.
- Gaminimo metu iš prietaiso kraštų gali išvirsti tešlos perteklius.
- Iškeptus vaflius ištraukite naudodamiesi medine arba plastmasine mentele.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Kepimo plokštės (viršutinė ir apatinė)
2. Užraktas
3. Viršutinis vaflinės dangtis
4. Vaflinės pagrindas
5. Termoregulatoriaus rankenėlė
6. Raudona lemputė
7. Žalia lemputė



PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

Prieš pirmąjį naudojimą reikia kruopščiai nuvalyti vaflinės kepimo plokštes (1) – pirmiausia šlapiu skudurėliu, o po to nusausinti.

Dėmesio! Prieš valydami kepimo plokštes įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas iš elektros tinklo!

VAFLINĖS NAUDOJIMAS

1. Kepimo plokštes (1) patepkite sviestu, margarinu arba kitais maistiniais riebalais.
2. Įjunkite įrenginį į elektros tinklą – įsižiebs dvi lemputės:
 - raudona – dega ištisai; rodo, kad įrenginys yra įjungtas į elektros tinklą
 - žalia – įsižiebia ir užgesa; rodo termostato darbą
 Uždarykite viršutinį dangtį (3) ir paruoškite produktus kepimui.
3. Vaflinė įkais maždaug per 3-6 minutes – tuomet užges žalia lemputė.

4. Pakelkite viršutinį dangtį (3), ant apatinės kepimo plokštės (1) uždėkite tešlos ir atsargiai nuleiskite dangtį.
5. Atidarydami ir uždarydami dangtį saugokitės garų, besiveržiančių pro vaflinės kraštus.
6. Kepimo ciklo viduryje reikia kilstelėti viršutinį vaflinės dangtį (3), kad išeitų susidariusių garų perteklius (mažd. 3 sekundėms).
7. Vafliai iškeps maždaug per 5 - 7 minutes.
8. Atidarykite viršutinį dangtį (3) ir išimkite vaflių - tam naudokite tiktai plastikinę arba medinę mentelę.

Dėmesio! Negalima naudoti metalinių įrankių, kadangi jie gali pažeisti kepimo plokščių paviršių!

9. Baigę kepti ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palikite įrenginį visiškai atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdant valyti (o taip pat baigus kepti) reikia ištraukti kištuką iš elektros lizdo ir palaukti, kol įrenginys visiškai atvės.
2. Kepimo plokštės (1) reikia kruopščiai nuvalyti minkštu drėgnu skudurėliu ar rankšluosčiu.
3. Išorinį vaflinės paviršių taip pat reikia nuvalyti drėgnu skudurėliu.

Dėmesio! Įrenginio negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius! Vidaus netrinkite aštriomis, šiurkščiomis valymo priemonėmis ar kempinėmis, kadangi taip galima sugadinti kepimo plokštes!

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 1000-1200 W

Maitinimas: 220-240 V 50/60 Hz



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę daryti techninius pakeitimus.

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

ВКАЗІВКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ

- ▶ Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- ▶ Не використовуйте пристрій в інших цілях, ніж це було початково передбачено.
- ▶ Не опускайте пристрій, шнур або вилку у воду або інші рідини.
- ▶ Не залишайте без нагляду під час роботи.
- ▶ Завжди виймайте вилку з розетки, коли не використовуєте пристрій або перед початком його чищення.
- ▶ Не використовуйте пошкоджений пристрій, також коли пошкоджений кабель або вилка - в цьому випадку, віддайте пристрій для ремонту в авторизований сервісний центр
- ▶ Використання приладдя, не рекомендованого виробником, може призвести до пошкодження, пожежі або травми тіла.
- ▶ Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішайте кабель на гострі краї і не дозволяйте, щоб він вступав в контакт з гарячими поверхнями.
- ▶ Не ставте пристрій поряд з електричними або газовими обігрівачами, конфорками, піччю і т.д.
- ▶ Під час приготування, не торкайтеся до гарячих поверхонь пристрою. Для відкриття, використовуйте тільки призначену для цієї мети ручку.

- Перед чищенням завжди від'єднуйте кабель від мережі і почекайте, поки повністю охолоне пристрій.
- Коли ви відкриваєте вафельницю під час приготування, будьте обережні з гарячою парою, яка виходить з бічних сторін нагріваючих пластин!
- Пристрій повинен бути підключений до розетки із заземленням
- Діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особи без досвіду використання подібних пристроїв можуть використовувати обладнання під контролем або після проведення інструктажу стосовно безпечного використання та пов'язаних з ним ризиків. Діти не повинні виконувати очищення та технічне обслуговування пристрою, без відповідного нагляду.
- Слід стежити за тим, щоб діти не гралися з пристроєм.
- Пристрій не призначений для роботи із зовнішніми таймерами або окремою системою дистанційного керування.

■ **Увага! Гаряча поверхня!**

- Температура доступних поверхонь може бути вищою коли техніка включена.
- Зберігайте пристрій і шнур в недоступному для дітей до 8 років місці.
- Не встановлюйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до займання.

- Д Не витягуйте вилку з розетки живлення за шнур.
- Д Не вмикайте вилку в розетку мокрими руками.
- Д Пристрій призначений для домашнього використання.
- Д Виливаючи на нижню пластину підготовлене тісто для вафель, зверніть увагу, що форма повинна бути повністю покрита.
- Д В процесі випічки надлишок тесту може виходити назовні пристрою.
- Д Коли вафлі готові, акуратно зніміть їх за допомогою дерев'яних або пластмасових столових приладів.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Пластина нагріву (верхня і нижня)
2. Застібка
3. Зовнішня поверхня вафельниці
4. Основа вафельниці
5. Диск режимів термостата з регулюванням температури
6. Червона лампочка
7. Зелена лампочка





ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед першим використанням, слід ретельно протерти нагрівачі пластини вафельниці (1) спочатку вологою ганчіркою, а потім сухою.

Увага! Перед чищенням нагрівачих пластин, переконайтесь, що пристрій відключено від джерела живлення!

ВИКОРИСТАННЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

1. Змастіть пластини (1) маслом, маргарином або іншим харчовим жиром.
2. Підключіть пристрій до джерела живлення - загоряться дві лампочки:
 - Червона - горить весь час; вказує на підключення до мережі
 - Зелена - включається і вимикається, сигналізуючи роботу термостата
 Закрийте верхню кришку (3) і підготуйте інгредієнти для випічки.
3. Вафельниця нагрівається приблизно протягом 3-6 хвилин, потім вимикається зелена лампочка.
4. Відкрийте верхню кришку (3), помістіть тісто на гарячу нижню пластину (1) і акуратно закрийте кришку.
5. При відкриванні та закриванні кришки, будьте обережні, у зв'язку з парою, що виходить з різних сторін вафельниці.
6. В середині циклу приготування вафель слід підняти верхню кришку (3) вафельниці, щоб випустити надлишковий пар (приблизно на 3 секунди).
7. Вафлі будуть готові приблизно через 5 - 7 хвилин випічки.
8. Відкрийте верхню кришку (3) і вийміть вафлі, використовуючи для цього тільки пластикові або дерев'яні лопатки.

Увага! Не використовуйте металевого столового приладдя, так як це може привести до пошкодження поверхні нагріваючих пластин!

- Після закінчення приготування їжі, від'єднайте вилку від розетки і залиште пристрій до повного охолодження.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед початком чищення (і після приготування), слід від'єднати вилку від розетки і дати пристрою повністю охолонути.
- Пластини нагріву (I) повинні бути ретельно очищені вологою м'якою ганчіркою або рушником.
- Зовнішню поверхню вафельниці слід також протерти вологою ганчіркою.

Увага! Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини! Не протирайте внутрішню частину пристрою гострими, абразивними ганчірками або губками, так як таким чином можна зіпсувати пластины!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 1000-1200 Вт
Напруга: 220-240 В 50/60 Гц



УВАГА! Компанія MPM agd S.A. застерігає за собою право на можливість технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ (використане електричне і електронне обладнання)



Польща Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de cuisinière électrique ou à gaz, de feux de cuisson, de fours, etc...

- Ne pas touchez les surfaces chaudes de l'appareil pendant le grillage. N'utilisez que la poignée du gaufrier pour l'ouvrir.
- Avant de commencer à le nettoyer d'abord débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
- Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, prenez garde aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques chauffantes !
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e) s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendées. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être mis en marche par un minuteur ou un système de gestion à distance.

■ **ATTENTION ! Surface chaude !**

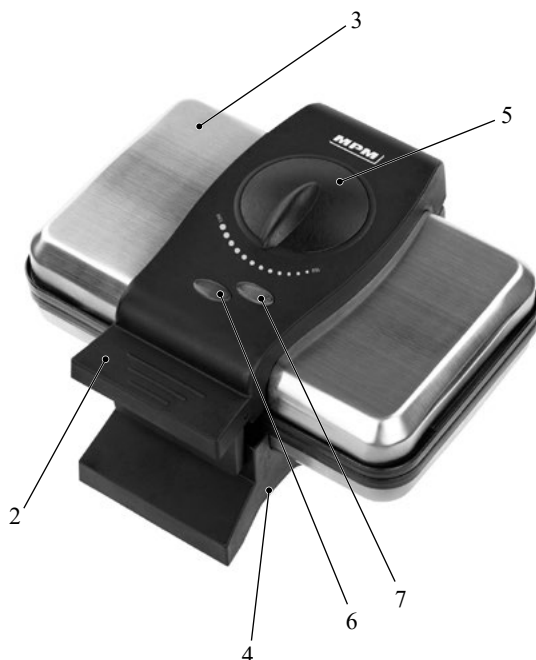
- La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- Gardez l'appareil et sa conduite hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher
- Ne connectez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque chauffante inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert.
- Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'échapper de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les soigneusement avec des ustensiles en bois ou en plastique.
- Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Plaques de cuisson (inférieure et supérieure)
2. Loquet.
3. Couverture supérieure du gaufrier.
4. Socle du gaufrier.
5. Bouton de thermostat avec contrôle de la température.
6. Voyant rouge
7. Voyant vert.





AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, essuyez soigneusement les plaques de cuisson du gaufrier (1) d'abord avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.

Attention ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

ATTENTION ! Badigeonnez les plaques de cuisson avec de l'huile, branchez l'appareil au secteur pendant 10 minutes et faites chauffer les plaques. Le préchauffage peut être accompagné d'une légère fumée. Une fois que le gaufrier a refroidi, essuyez à nouveau les plaques de cuisson.

UTILISATION DU GAUFRIER

1. Graissez les plaques de cuisson (1) avec du beurre, de la margarine ou une autre matière grasse comestible.
2. Connectez le gaufrier à une source d'alimentation - deux voyants s'allument :
 - rouge - allumé en permanence ; signale la connexion au secteur
 - vert - s'allume et s'éteint, signalant le fonctionnement du thermostat
 Fermez le couvercle supérieur (3) et préparez les ingrédients pour la cuisson.
3. Le gaufrier chauffera au bout de 3 à 6 minutes environ, après quoi le voyant vert s'éteindra.
4. Ouvrez le couvercle supérieur (3), placez la pâte sur la plaque de cuisson inférieure (1) et refermez doucement le couvercle.
5. Lorsque vous fermez et ouvrez le couvercle, faites attention à la vapeur qui s'échappe de chaque côté du gaufrier.

6. Au milieu du cycle de cuisson des gaufres, ouvrez le couvercle supérieur (3) du gaufrier pour permettre à la vapeur excessive de s'évaporer (pendant environ 3 secondes).
7. Les gaufres seront prêtes après environ 5 à 7 minutes de cuisson.
8. Ouvrez le couvercle supérieur (3) et retirez les gaufres, en utilisant uniquement une spatule en plastique ou en bois.

Attention ! N'utilisez pas de couverts en métal car ils pourraient endommager la surface des plaques de cuisson !

9. Lorsque la cuisson est terminée, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer (et après la cuisson).
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson (1) avec un chiffon doux humide.
3. La surface extérieure du gaufrier doit également être essuyée avec un chiffon humide.

Attention ! Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide! N'essuyez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance : 1000-1200 W

Alimentation: 220-240 V 50/60 Hz



Attention ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.

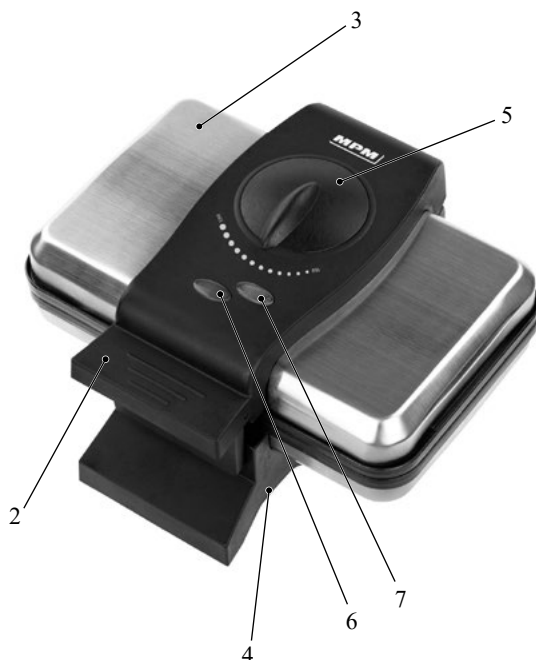
- No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Al abrir la gofrera durante el horneado, ¡ten cuidado con el vapor caliente que se escapa por los lados de las placas!
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Asegúrate de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
-  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Al verter en la placa de calentamiento inferior, asegúrate de que el molde esté completamente cubierto.
- Al hornear, el exceso de masa puede salir para el exterior del dispositivo.
- No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.
- Cuando los gofres estén listos, retíralos con cuidado utilizando utensilios de cocina de madera o plástico.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Placas (superior e inferior).
2. Cierre.
3. Tapa superior de la gofrera.
4. La base de la gofrera.
5. Perilla del termostato con control de temperatura.
6. Lámpara roja.
7. Lámpara verde.





ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera (1) con un paño húmedo y luego limpia con uno seco.

¡Atención! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

¡ATENCIÓN! Engrasa las placas, conecta el dispositivo a la red eléctrica durante 10 minutos y calienta las placas calefactoras. El calentamiento puede ir acompañado de un ligero ahumado. Después de enfriar, limpia las placas de la gofrera nuevamente.

USO DE LA GOFRERA

1. Engrasa las placas (1) con mantequilla, margarina u otro aceite de cocina.
2. Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación; se encenderán dos lámparas:
 - rojo - encendido todo el tiempo; señalización de conexión a la red
 - verde: se enciende y se apaga, indica que el termostato está funcionando
 Cierra la tapa superior (3) y prepara los ingredientes para hornear.
3. La gofrera se calentará después de 3 a 6 minutos, luego la luz verde se apagará.
4. Abre la tapa superior (3), coloca la masa en la placa de calentamiento inferior (1) y cierra suavemente la tapa.
5. Al cerrar y abrir la tapa, ten cuidado con el vapor que sale por los lados de la gofrera.
6. A la mitad del ciclo de cocción de la gofrera, levanta la cubierta superior (3) de la gofrera para permitir que se evapore el exceso de vapor (durante unos 3 segundos).
7. Los gofres estarán listos después de 5-7 minutos de horneado.

8. Abre la tapa superior (3) y retira los gofres utilizando únicamente una espátula de plástico o de madera.

¡Atención! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!

9. Después de hornear, desconecta el enchufe de la toma de corriente y deja que el dispositivo se enfríe por completo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Las placas de calentamiento (1) deben limpiarse bien con un paño suave y húmedo o una toalla.
3. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡Atención! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1000-1200 W

Alimentación: 220-240 V 50/60 Hz



¡Atención! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

Polonia



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Al momento di apertura dell'apparecchio durante la tostatura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.

■ **ATTENZIONE! Superficie calda!**

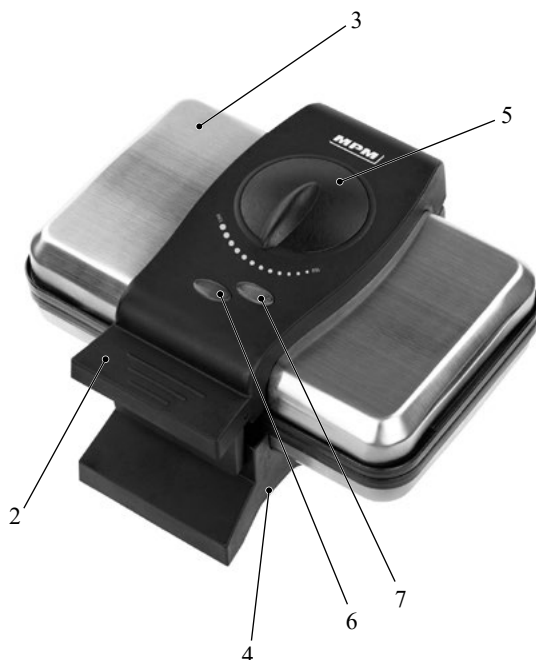
- La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.

- ▶ Versando l'impasto per cialde sulla piastra di riscaldamento inferiore, assicurarsi che lo stampo sia completamente coperto.
- ▶ Durante la cottura, l'impasto in eccesso potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.
- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Quando i waffle sono pronti, rimuoverli con attenzione con utensili di legno o di plastica.
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Piastre di riscaldamento (superiore e inferiore)
2. Chiusura
3. Coperchio superiore
4. Base
5. Manopola del termostato con regolazione della temperatura
6. Spia rossa
7. Spia verde





PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Prima del primo utilizzo, pulire bene le piastre di riscaldamento (1) della macchina per waffle con un panno umido, poi asciugare.

Attenzione! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!

ATTENZIONE! Ungere le piastre con il grasso di cottura, collegare l'apparecchio alla rete per 10 minuti e riscaldare le piastre. Il riscaldamento può essere accompagnato da un leggero fumo. Quando l'apparecchio si è raffreddato, ripassare di nuovo le sue piastre di riscaldamento.

UTILIZZO DELLA PIASTRA PER WAFFLE

1. Ungere leggermente le piastre (1) con burro, margarina o altro grasso di cottura.
2. Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione - si accenderanno due spie.
 - rossa - accesa in modo continuo; indica il collegamento alla rete
 - verde - si accende e si spegne; indica il funzionamento del termostato
 Chiudere il coperchio superiore (3) e preparare gli ingredienti per la cottura.
3. La macchina per waffle raggiungerà la temperatura adeguata dopo ca. 3-6 min, il che verrà segnalato dallo spegnimento della spia verde.
4. Aprire il coperchio superiore (3), versare l'impasto della piastra di riscaldamento (1) inferiore e chiudere delicatamente il coperchio.
5. Alla chiusura e all'apertura del coperchio, prestare attenzione al vapore che fuoriesce sui lati dell'apparecchio.

6. A metà del ciclo di cottura dei waffle, aprire il coperchio superiore (3) della piastra per cialde per far evaporare il vapore in eccesso (per circa 3 secondi).
7. I waffle saranno pronti dopo ca. 5 - 7 minuti di cottura.
8. Aprire il coperchio superiore (3) e rimuovere le cialde utilizzando a tal scopo soltanto una spatola in legno o in plastica,

Attenzione! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

9. Alla cottura terminata rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Le piastre di riscaldamento (1) vanno accuratamente pulite con un panno o canovaccio umidi.
3. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

Attenzione! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi! Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

Potenza: 1000-1200 W

Alimentazione: 220-240 V 50/60 Hz



Attenzione! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Italia



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

Přejeme spokojenost s používáním našeho výrobku a zveme k využití široké obchodní nabídky firmy **MPM**

We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminį, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais

Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM**

Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM**

Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire della nostra ricca offerta commerciale. **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl